

TCM THÉÂTRE
CERCLE
MOLIÈRE

Sans frontières

saison
2019-2020



Kiloŋg ki kè ndee Kiri girig di merém kè isuna.

Xi rèew mù amùl bankhas,
tamù nañù pèdùw tànk xi pèdùw tâat

Kossi ksa veut vraiment, la natioun mitchif,
ô Grand Esprit, cik chaque enfant ipi chaque
femme ipi chaque homme mitchifs, ça soué tréti
avec li respect qu'ça mirite, icitte au Canada.

O tara fara frontiere trebuie sa
aiba inimi fara usi

Een Land ouni Grenzen muss een
Herz ouni Dieren hunn

Un país sin fronteras debe tener
corazones sin Puerta.

Un paese senza frontiere deve
avere dei cuori senza porte

Ein Land ohne Grenzen muß
offene Herzen haben

Et land uden grænses skal have hjerter uden døre

Mot de la directrice artistique et générale

Pousser la porte du Théâtre Cercle Molière (TCM) et venir au spectacle, c'est avoir l'envie de se laisser surprendre. C'est accueillir, savoir écouter et être attentif à l'étranger, à la transformation en nous-mêmes et en l'autre. C'est partager, le temps d'une respiration hors du quotidien, une expérience sensorielle unique et un voyage dans l'intimité de nos émotions.

Quand on croit qu'on a tout compris, en un clin d'œil, tout change.

—Wim Wenders

La communauté change, les publics aussi. Franco-manitobains, francophones, francophiles, francos d'ailleurs, francos nouvellement arrivés, francos qui semblent être nouvellement arrivés mais qui sont là depuis déjà dix ans, c'est aussi cela le nouveau visage de notre communauté. Sans oublier les anglophones, les autochtones, les métisses, qui font également partie de la communauté au sens large. Pourtant, notre mission reste la même : être au service de toute la

communauté, du territoire, de la langue française et des valeurs d'accueil et de partage qui font la force de ce que nous sommes. Depuis 1925, l'aventure du TCM continue. Le TCM s'interroge, se transforme et se bonifie. Pour la saison 2019-2020, nous vous concoctons une programmation pour tous les goûts. Plus que jamais, un TCM à cœur ouvert! Chacun y vient, à sa guise, déguster ce qui lui plaît : du classique, du moderne, des créations d'ici et d'ailleurs, une nouvelle série jeunesse, des activités au rural, du partage de savoir, des formations, des occasions où vous serez les créateurs du risque... Et bien sûr pleines de surprises... À vous de décider comment vous voulez y participer. Liberté totale pour vous de n'en faire qu'à votre tête. S'abonner, prendre sa place à la dernière minute... Avec l'équipe du TCM, nous avons rendu ces opérations encore plus faciles et fluides pour qu'il ne reste que l'essentiel : l'envie et le partage du théâtre, quand ça vous chante, comme ça vous enchante!

Geneviève Pelletier

Message from the Artistic & Executive Director

When you enter the TCM, you arrive ready to be surprised. You come receptive to the unfamiliar, attentive to it, and to what it transforms in ourselves and in others. Here, for a moment out of time and place, you embark on a unique sensory experience, a journey through the intimacy of emotions.

As soon as you think you've understood everything, in a flash, it all changes.

—Wim Wenders

Our community is changing, and our audiences too. We see francophones born in Manitoba, newcomers, people who look like newcomers, but have been here for many years, and language learners. And then there are anglophones, First Nations, Métis, and everyone else who is part of the larger community. Still, our mission remains the same: to serve the entire community over all its territory, the French language and the

values of welcoming and sharing that have become our strength. As the TCM adventure begun in 1925 carries on, it rethinks its role, transforms itself and grows. The new season we have concocted has something for everyone. More than ever, the company greets you with open arms. You can pick what suits you best from a choice of classic or modern plays, new works produced here or travelling shows, a new series for young audiences, out-of-town activities, learning experiences, training, opportunities to be creative yourself and, of course, a few surprises. How you join in is up to you. Now you can have it your way: by subscribing, or just popping in at the last minute. The TCM team has made the options easier and more fluid so you can concentrate on the pleasures of theatre and sharing that experience – when you want it, and as you like it.



Geneviève Pelletier

Saison en bref

Le Gala du homard

LE 21 SEPTEMBRE 2019

La Cantatrice chauve et La Leçon

D'Eugène Ionesco

DU 17 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2019

Dis merci

Texte collectif, avec la collaboration de
Pénélope Bourque

DU 21 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2019

L'incroyable légèreté de Luc L.

Texte et idée de Philippe Soldevilla,
Christian Essiambre, Pierre-Guy Blanchard
et Luc Leblanc

DU 9 AU 25 JANVIER 2020

La Liste

De Jennifer Tremblay

DU 5 AU 21 MARS 2020

La détresse et l'enchantement

De Gabrielle Roy

DU 17 AU 19 AVRIL 2020

Season at a Glance

Lobster Gala

SEPTEMBER 21, 2019

La Cantatrice chauve et La Leçon

Written by Eugène Ionesco

OCTOBER 17 — NOVEMBER 2, 2019

Dis merci

Collective writing, with

Pénélope Bourque

NOVEMBER 21 — DECEMBER 7, 2019

L'incroyable légèreté de Luc L.

Written & created by Philippe Soldevilla,
Christian Essiambre, Pierre-Guy Blanchard
and Luc Leblanc

JANUARY 9 — 25, 2020

La Liste

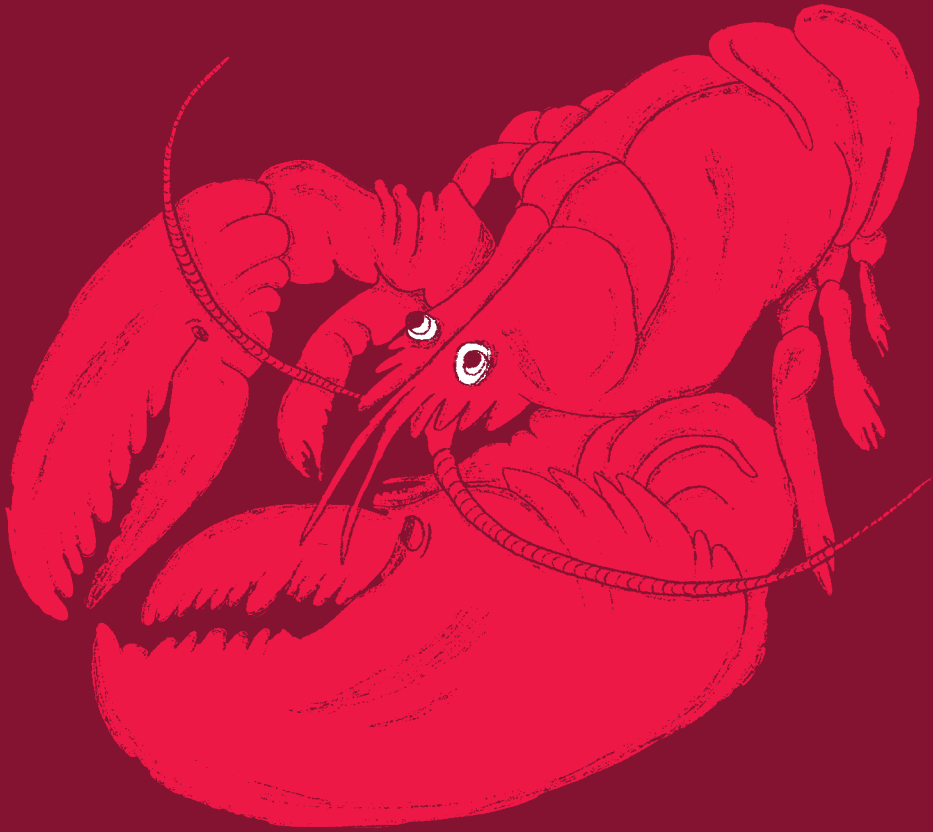
Text by Jennifer Tremblay

MARCH 5 — 21, 2020

La détresse et l'enchantement

Text by Gabrielle Roy

APRIL 17 — 19, 2020



Septembre September

Mois en bref Month at a glance

4

Lancement de saison
avec le CCFM
Season Launch with the CCFM

21

Gala du homard
Lobster Gala

28

Pop-up Nuit blanche au TCM
par Simon Miron
Pop-up Nuit Blanche
at the TCM by Simon Miron

Le Gala du homard

LE 21 SEPTEMBRE 2019

Joignez-vous pour la 43^e édition du Gala du homard qui aura lieu le 21 septembre 2019 au Centre des congrès RBC de Winnipeg. Une soirée abondante de petits plaisirs. Il est certain de vous divertir! Profitez du souper homard à volonté (servi chaud ou froid) des encans, tirages et une soirée dansante.

Soutenez l'art, mangez du homard!

The Lobster Gala

SEPTEMBER 21, 2019

Join us for the 43rd edition of the Lobster Gala that will take place on September 21, 2019 at the RBC Convention Centre Winnipeg. There will be many different treats for you to enjoy: all-you-can-eat lobster (hot or cold), auctions, draws and dancing.

Support theatre, eat lobster!



La Cantatrice chauve et La Leçon

DU 17 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2019

C'est avec joie que je me joins à l'équipe du Théâtre Cercle Molière (TCM) à titre de metteur en scène dans le cadre de la saison 2019-2020! Après une absence au TCM qui remonte à jouer le rôle de Pierre Brochant dans Le Dîner de cons (printemps 2012), je saute à pieds joints dans ma troisième mise en scène au TCM. Classiques dérisoires du 20^e siècle, La Leçon (1951) et La Cantatrice chauve (1950) sont aussi pertinentes aujourd'hui qu'elles l'étaient dans l'avant-garde des années 1950, car elles traitent intrinsèquement de la condition humaine. Ces deux œuvres tragicomiques et insolites du brillant auteur Eugène Ionesco ouvrent la porte à une exploration profonde et sans limites chez les comédiens et les concepteurs. Tous les outils dramatiques seront rassemblés de façon inaccoutumée dans l'espoir de fasciner le spectateur et rendre hommage à l'auteur. Je vous invite à venir redécouvrir ces classiques du répertoire français en compagnie d'une équipe manitobaine!

— CHRISTIAN PERRON

Octobre

Mois en bref

6
Dimanche en famille
Fiddlers on the Loose
avec le Manitoba
Chamber Orchestra

11
Début tournée de
L'Armoire
en France

12
Premier cours de
l'École du TCM

17
Première de
La Cantatrice chauve et
La Leçon + soirée sous-
titrée

19
Soirée sous-titrée de
La Cantatrice chauve
et La Leçon + service de
garde offert par la FPM

23
Soirée sous-titrée de
La Cantatrice chauve et
La Leçon

22
Démystifier les
métiers du théâtre
Atelier de mise en scène
avec Christian Perron

24
Soirée questions-
réponses de
La Cantatrice chauve et
La Leçon

26
Soirée sous-titrée de
La Cantatrice chauve et
La Leçon

26
Pop-up Soirée
multiculturelle au rural
par Alison Palmer,
Sylvie Harvey et
Shawna Gosselin

30
Soirée sous-titrée de
La Cantatrice chauve et
La Leçon

31
Soirée questions-
réponses de La
Cantatrice chauve et
La Leçon

Pièce 1

La Cantatrice chauve et La Leçon

DU 17 OCTOBRE AU
2 NOVEMBRE 2019

Texte
d'Eugène Ionesco,
un classique du
répertoire français

Une production du
Théâtre Cercle Molière

Mise en scène par
Christian Perron

Distribution
Micheline Girardin
Nadine Pinette
Charles Leblanc
Bertrand Nayet
Sophie Bouchard-
Tremblay
Mariam Bernstein
Sylvie Harvey
Et un autre comédien

Durée approximative
120 minutes avec un
entracte de 20 minutes

Deux œuvres du maître du théâtre de l'absurde, une anti-pièce et un drame comique, chacune écrite au début des années 1950. Que ce soit une rencontre de couples ou un cours d'école, Ionesco met la langue à l'avant pour créer une absurdité extase entre jeu de mots et état physique.

October

Month at a glance

6

Family Sundays
Fiddlers on the Loose
with the Manitoba
Chamber Orchestra

11

L'Armoire
tour launches in France

12

TCM Theatre School
First Class

17

Opening Night
La Cantatrice chauve
and La Leçon
Subtitled night

19

Subtitled night &
Daycare service
offered by FPM for
La Cantatrice chauve
and La Leçon

23

Subtitled night
for La Cantatrice
chauve and La Leçon

22

Demystifying Theatre
Professions
Directing workshop
with Christian Perron

24

Talkback with actors
following performance of
La Cantatrice chauve
and La Leçon

26

Subtitled night
for La Cantatrice
chauve and La Leçon

26

Pop-up Out-of-Town
Multicultural Night
by Alison Palmer,
Sylvie Harvey and
Shawna Gosselin

30

Subtitled night
for La Cantatrice
chauve and La Leçon

31

Talkback with actors
following performance of
La Cantatrice chauve
and La Leçon

Play 1

La Cantatrice chauve et La Leçon

OCTOBER 17 —
NOVEMBER 2, 2019

Written by

Eugène Ionesco,
avant-garde Romanian-
French playwright

Produced by

Théâtre Cercle Molière

Directed by

Christian Perron

Cast

Micheline Girardin
Nadine Pinette
Charles Leblanc
Bertrand Nayet
Sophie Bouchard-
Tremblay
Mariam Bernstein
Sylvie Harvey
And another actor

Approximate duration

120 minutes including a
20 minute intermission

The Bald Soprano, an anti-play, and The Lesson, a comic drama, are two short works from the 1950s by a master of the Theatre of the Absurd. Ionesco plays with language to expose the delicious absurdity of words and physical states.



Dis merci

DU 21 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2019

Dis merci, c'est avant tout une réflexion sur le vivre-ensemble et les subtiles luttes de pouvoir qui en découlent. Une réflexion que nous espérons mener avec vous, en vous invitant dans le petit trois-et-demi que nos quatre voisins essaient maladroitement de rendre adéquat pour accueillir une famille de réfugiés. Quand, chez vous à Saint-Boniface, la survie du fait francophone passe entre autres par l'accueil d'une diaspora africaine n'ayant pas froid aux yeux (littéralement), Dis merci souhaite être une caisse de résonance aux combats que des Canadien·ne·s de tout acabit poursuivent chaque jour pour plus d'équité. Joe Jack et John a l'espoir qu'elle arrivera à vous faire réagir, réfléchir et rire (parfois jaune) pour susciter une rencontre humaine, avoir un dialogue autour d'un sujet urgent et nécessaire, puis avancer, ensemble.

— CATHERINE BOURGEOIS

Novembre – Décembre

Mois en bref

NOVEMBRE

2
Dernière de
La Cantatrice chauve et
La Leçon + soirée sous-
titrée

3
Dimanche en famille
Le conte et l'art
avec Évasio Murenzi

9
Pop-up Soirée humour
et danse par Gislain
Kibaga

16 & 17
Tournée de L'Armoire
à Fez

19 & 20
Tournée de L'Armoire
à Meknes

21
Première de Dis merci +
soirée sous-titrée

22 & 23
Tournée de L'Armoire
à Tétouan

23
Soirée sous-titrée de
Dis merci + Service de
garde offert par la FPM

25–26
Tournée de L'Armoire
à El Jadida

26
Démystifier les métiers
du théâtre Atelier
d'écriture collective avec
Catherine Bourgeois

27
Soirée sous-titrée de
Dis merci

28
Soirée questions-
réponses de Dis merci

28 & 29
Tournée de L'Armoire
à Casablanca

30
Soirée sous-titrée
de Dis merci

DÉCEMBRE

1
Dimanche en famille
Le monde des
marionnettes avec
Johanne et Marie-Anne

4
Soirée sous-titrée de
Dis merci

5
Soirée questions-
réponses de Dis merci

7
Dernière de Dis merci +
soirée sous-titrée

14
Portes ouvertes de
l'École du TCM

Pièce 2

Dis merci

Texte collectif avec la
collaboration de
Pénélope Bourque

Une production de
Joe Jack et John
(Québec)

Mise en scène par
Catherine Bourgeois

Distribution
Marc Barakat
Dany Boudreault
Emma-Kate Guimond
Papy Maurice Mbwiti

Durée approximative
80 minutes

DU 21 NOVEMBRE AU
7 DÉCEMBRE 2019

Quatre voisins préparent une fête pour souhaiter la bienvenue à une famille de réfugiés arrivant prochainement au pays. Si leur volonté de s'ouvrir à l'autre est sincère, les méthodes employées ne sont pourtant pas dépourvues de maladresse. Dis merci aborde les questions complexes des attentes sociales en temps de crise migratoire et de la légitimité qu'on accorde à un humain qui sort le moins de la « norme ».

November – December

Month at a glance

NOVEMBER

2
Closing night
La Cantatrice chauve
and La Leçon
and subtitled night

3
Family Sundays
Le conte et l'art
(Art and Story-telling)
with Évasio Murenzi

9
Pop-up Comedy
and Dance Night
by Gislain Kibaga

16 & 17
L'Armoire on tour
Fez

19 & 20
L'Armoire on tour
Meknes

21
Opening night
of Dis merci and
subtitled night

22 & 23
L'Armoire on tour
Tétouan

23
Subtitled night &
Daycare service offered
offered by FPM for
Dis merci

25–26
L'Armoire on tour
El Jadida

26
Demystifying Theatre
Professions Collective
writing workshop with
Catherine Bourgeois

27
Subtitled night
for Dis merci

28
Talkback with actors
following performance
of Dis merci

28 & 29
L'Armoire on tour
Casablanca

30
Subtitled night
for Dis merci

DECEMBER

1
Family Sundays
Le monde des
marionnettes
(The World of Puppets)
with Johanne and
Marie-Anne

4
Subtitled night
for Dis merci

5
Talkback with actors
following performance
of Dis merci

7
Closing night
and subtitled night
for Dis merci

14
TCM Theatre School
Open House

Play 2

Dis merci

Collective writing, with
Pénélope Bourque

Produced by
Joe Jack et John
(Québec)

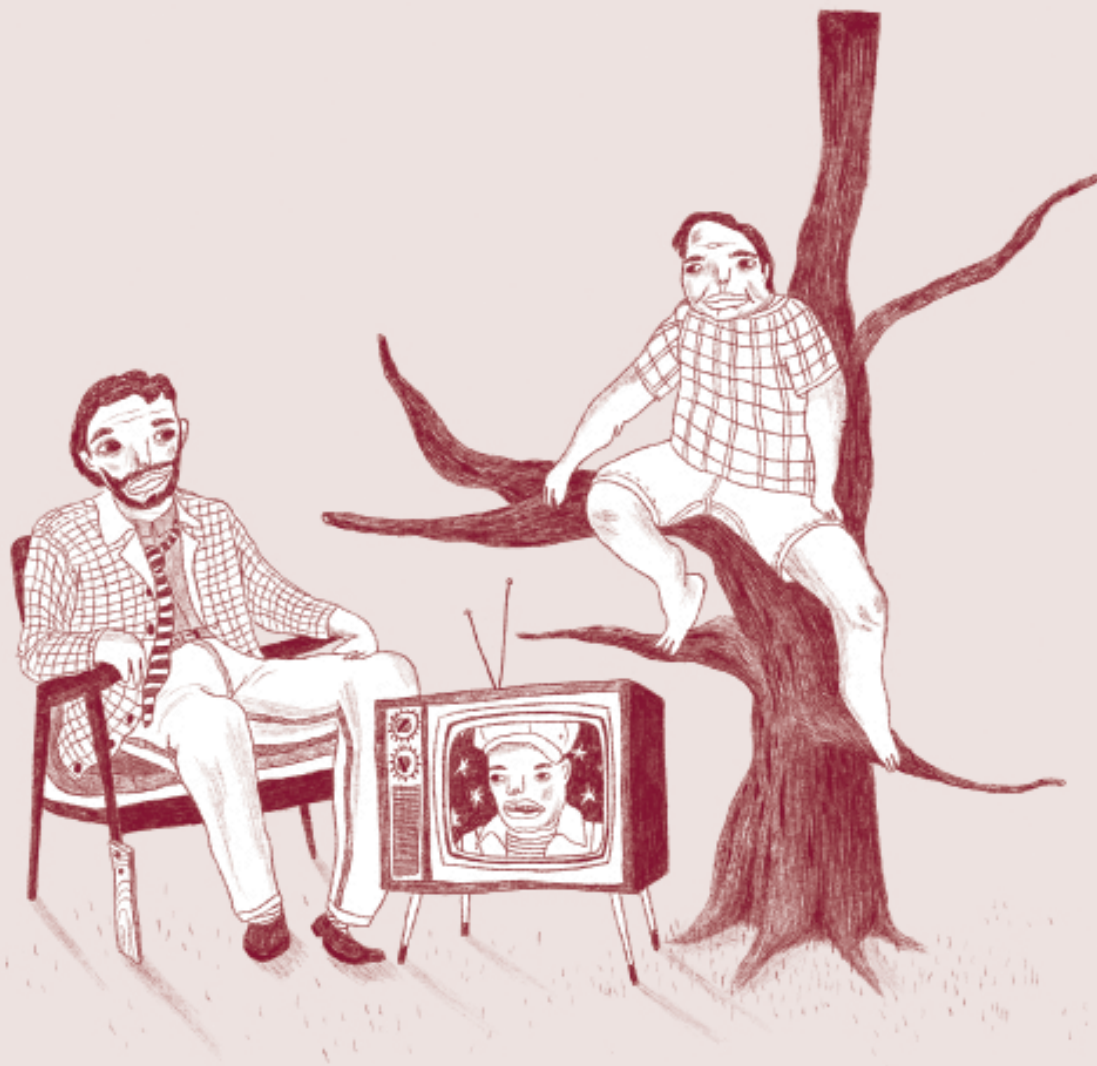
Directed by
Catherine Bourgeois

Cast
Marc Barakat
Dany Boudreault
Emma-Kate Guimond
Papy Maurice Mbwiti

Approximate Duration
80 minutes

NOVEMBER 21 —
DECEMBER 7, 2019

Four neighbours plan a party to welcome a refugee family about to arrive. While their urge to open up to the Other is sincere, their methods are not devoid of clumsiness. Dis merci explores the complex issues of social expectations in an age of immigration and the treatment of anyone who deviates in any way from “the norm”.



L'incroyable légèreté de Luc L.

DU 9 AU 25 JANVIER 2020

Pourquoi aller présenter L'Incroyable légèreté de LuL à St-Boniface?

Parce que « jamais deux sans trois ».

Parce que « un c'est bien, deux c'est mieux », mais que trois, c'est « le top du top. »

Parce qu'il faut absolument vous présenter, sur scène, ces trois hommes mûrs qui, se croyant aux antipodes, réalisent peu à peu qu'ils sont exactement les mêmes :

Quatre « tit-gars » capables de s'avouer leurs peurs, leurs fragilités, leurs douleurs et leurs espoirs devant cette vie qui, au « Jour 1 de la naissance », s'est offerte à eux sans mode d'emploi.

Quatre « tit-gars » impressionnés par ce terrifiant défi subséquent : vivre!

Quatre « tit-gars » qui, au fond, afin de l'embrasser pleinement, cette aventure de vie, sont devenus des artistes.

Des artistes? Justement, pourquoi écrire? Pourquoi créer? Pourquoi passer autant de nuits blanches à se mettre dans tous ses états pour monter sur scène et risquer le tout pour le tout? Pourquoi?

On sera à St-Boniface pour vous en parler...

— PHILIPPE SOLDEVILA

Janvier

Mois en bref

9
Première de
L'incroyable légèreté
de Luc L. + soirée sous-
titrée

11
Soirée sous-titrée de
L'incroyable légèreté
de Luc L. et service de
garde offert par la FPM

11
Retour des cours de
l'École du TCM

14
Démystifier les métiers
du théâtre Atelier
d'improvisation avec
Christian Essiambre

15
Soirée sous-titrée de
L'incroyable légèreté
de Luc L.

18
Soirée sous-titrée de
L'incroyable légèreté
de Luc L.

22
Soirée sous-titrée de
L'incroyable légèreté
de Luc L.

24
Soirée sous-titrée de
L'incroyable légèreté
de Luc L.

25
Le tryptique

25
Dernière de
L'incroyable légèreté
de Luc L.

Pièce 3

L'incroyable légèreté de Luc L.

DU 9 AU 25
JANVIER 2020

Texte et idéeation de
Philippe Soldevila,
Christian Essiambre,
Pierre-Guy Blanchard et
Luc LeBlanc

Une production du
Théâtre Sortie de secours et
du Théâtre l'Escaouette

Mise en scène par
Philippe Soldevila

Distribution
Christian Essiambre
Pierre-Guy Blanchard
Luc LeBlanc

Durée approximative
95 minutes

Trois gars du Nouveau-Brunswick nés à quelques kilomètres les uns des autres; mêmes écoles, mêmes arénas, même Université et même passage au Pays de la Sagouine. Trois gars élevés dans un environnement social rude. Trois gars devenus artistes. Fidèle aux deux premiers volets, Philippe Soldevila dresse à nouveau le portrait d'êtres extrêmement attachants et bouleversants, avec humour, profondeur et humanité.

NE MANQUEZ
PAS LE TRIPTYQUE
REVIVEZ EN L'ESPACE
D'UN JOUR

Les trois exils de Christian E., Le long voyage de Pierre-Guy B., et l'incroyable légèreté de Luc L.

Exclusivement le
samedi 25 janvier.

January

Month at a glance

9

Opening night & Subtitled night of *L'incroyable légèreté de Luc L.*

11

Subtitled night and Daycare service offered by FPM for *L'incroyable légèreté de Luc L.*

11

TCM Theatre School Classes resume

14

Demystifying Theatre Professions
Improvisation workshop with Christian Essiambre

15

Subtitled night for *L'incroyable légèreté de Luc L.*

18

Subtitled night for *L'incroyable légèreté de Luc L.*

22

Subtitled night for *L'incroyable légèreté de Luc L.*

24

Subtitled night for *L'incroyable légèreté de Luc L.*

25

The Tryptique

25

Closing night of *L'incroyable légèreté de Luc L.*

Play 3

L'incroyable légèreté de Luc L.

JANUARY

9 — 25, 2020

Written & Created by
Philippe Soldevila,
Christian Essiambre,
Pierre-Guy Blanchard and
Luc LeBlanc

Produced by
Théâtre Sortie de secours and
Théâtre l'Escaouette

Directed by
Philippe Soldevila

Cast
Christian Essiambre
Pierre-Guy Blanchard
Luc LeBlanc

Approximate Duration
95 minutes

Three buddies from New Brunswick have been through the same schools, the same arenas, the same university, and the same traditional Acadian phase. Raised in a rough environment, all three have turned into performing artists. In keeping with his first two scripts, Philippe Soldevila deftly portrays another endearing yet upsetting character with great wit and delicacy.

DON'T MISS SEEING
THE WHOLE
TRYPTIQUE IN ONE
DAY.

Watch *Les trois exils de Christian E.*, *Le long voyage de Pierre-Guy B.*; and *L'incroyable légèreté de Luc L.*

One day only,
Saturday, January 25.



La Liste

DU 5 AU 21 MARS 2020

Naître
Connaître
Renaître
Construire
Déconstruire
Échanger
Partager
Devenir
Créer
Vivre
Avoir une place
Prendre sa place
Je suis dans l'univers du possible
Je suis femme
C'est ma voix
Je nous aime
C'est notre voix de femmes
C'est la liste de Jennifer Tremblay

— GENEVIÈVE PELLETIER

Février – Mars

Mois en bref

FÉVRIER

2

Dimanche en famille Fête dansante en famille avec Mama Cutsworth

Pop-up Lecture de Bonne retraite Jocelyne par Fabien Cloutier par Charles Leblanc (Durant le Festival du Voyageur 2020)

MARS

1

Dimanche en famille C'est l'printemps avec Madame Diva

5

Première de *La Liste* + soirée sous-titrée

7

Soirée sous-titrée de *La Liste* + service de garde offert par la FPM

10

Démystifier les métiers du théâtre Atelier de théâtre physique avec Geneviève Pelletier

11

Soirée sous-titrée de *La Liste*

12

Soirée questions-réponses de *La Liste*

14

Soirée sous-titrée de *La Liste*

18

Soirée sous-titrée de *La Liste*

19

Soirée questions-réponses de *La Liste*

21

Dernière de *La Liste* + soirée sous-titrée

29

Spectacle de fin d'année de l'École du TCM

Pièce 4

La Liste

DU 5 AU 21
MARS 2020

Texte de

Jennifer Tremblay

Une production du

Théâtre Cercle Molière

Mise en scène par

Geneviève Pelletier

Distribution

Alison Palmer

Asma Zennati

Eunice Hossana

Anna-Laure Koop

Durée approximative

80 minutes

À l'ère de l'individualisme et de l'isolement, dans quelle mesure sommes-nous responsables des autres? Dans sa folie de dresser des listes, obnubilée par l'épreuve de sa propre maternité, une femme a omis d'accomplir la tâche qui aurait pu sauver la vie de sa voisine, elle aussi mère de jeunes enfants. Un texte qui se situe au carrefour du soliloque romanesque, du journal intime, du monologue théâtral, et de la liste d'épicerie. Un théâtre qui aurait pour scène le monde. Un théâtre de la vie. Où les planches sont celles du plancher de la cuisine. Et où les plus grandes tragédies naissent des événements les plus banals du quotidien. Récompensée du Prix du gouverneur général en 2008 et du prix Michel Tremblay en 2010.

February – March

Month at a glance

FEBRUARY

2

Family Sundays
Family Dance Party with Mama Cutsworth

Pop-up Reading of Bonne retraite Jocelyne
by Fabien Cloutier led by Charles Leblanc
(During the 2020 Festival du Voyageur)

MARCH

1

Family Sundays C'est
l'printemps (It's Spring)
with Madame Diva

5

Opening night of
La Liste + Subtitled night

7

Subtitled night and
daycare service offered
by FPM for La Liste

10

Demystifying Theatre
Professions
Physical theatre
workshop with
Geneviève Pelletier

11

Subtitled night for
La Liste

12

Talkback with actors
following performance of
La Liste

14

Subtitled night for
La Liste

18

Subtitled night for
La Liste

19

Talkback with actors
following performance of
La Liste

21

Subtitled night and
Closing of La Liste

29

TCM Theatre School
End of year
performance

Play 4

La Liste

MARCH 5 — 21,
2020

Text by
Jennifer Tremblay

Produced by
Théâtre Cercle Molière

Directed by
Geneviève Pelletier

Cast
Alison Palmer
Asma Zennati
Eunice Hossana
Anna-Laure Koop

Approximate Duration
80 minutes

In an age of individualism and isolation, to what extent are we responsible for others? In her mania for making lists, and overwhelmed by difficulties in her own life as a mother, a woman has failed to do what would have saved the life of her neighbour, also the mother of small children. This text is part fictional soliloquy, part personal diary, part stage monologue and part grocery list, and its setting is the world. This is the theatre of life, where the stage is the kitchen floor, because the greatest tragedies are often triggered by the most mundane events. Winner of the Governor General's Literary Award in 2008 and the Prix Michel Tremblay in 2010.



La détresse et l'enchantement

DU 17 AU 19 AVRIL 2020

Quand Marie-Thérèse Fortin et moi avons commencé à travailler sur *La détresse et l'enchantement*, nous ne pouvions pas nous douter que le spectacle allait se promener à travers le Canada. Si nous savions bien que certains thèmes, dont le rapport si fort entre une jeune fille et sa mère, étaient encore « parlants » de nos jours, nous étions loin de nous douter que la condition canadienne-française des années trente et quarante allait résonner encore si fortement dans les salles. Mais le 15 novembre 2018, soit une semaine après le début des représentations au Théâtre du Trident à Québec, le gouvernement ontarien a mis fin à l'Université de l'Ontario français, et dissout le Commissariat aux services en français. Ce soir-là, lorsque les lumières se sont éteintes dans la salle du Trident, le spectacle a commencé comme d'habitude avec les mots de Gabrielle : « Quand donc ai-je pris conscience pour la première fois que j'étais, dans mon pays, d'une espèce destinée à être traitée en inférieure? ». On aurait pu entendre une mouche voler : tous recevaient la parole de Gabrielle Roy comme si elle venait d'être écrite à la lumière des récents événements. La grande romancière franco-manitobaine était avec nous, dans la salle, pour nous rappeler qu'il y a encore des combats à mener...

Au plaisir de vous voir, afin de vous redonner ce qui, en quelque sorte, vous appartient, encore plus qu'aux autres.

— OLIVIER KEMEID, metteur en scène
& MARIE-THÉRÈSE FORTIN, comédienne

Avril

Mois en bref

5
Dimanche en famille
Fiddlers on the Loose
avec le Manitoba
Chamber Orchestra

7 au 9
Ateliers FTJ

Visionnement d'un
film sur le thème de
la pièce *La détresse et
l'enchantement*

15 au 19
Spectacle hors-série
*La détresse et
l'enchantement* au CCFM
18 Service de garde

17-19
Spectacles grand public

23
Pop-up
Lecture de Inédit
par Eric Plamondon

Pièce Hors-série

La détresse et l'enchantement

DU 17 AU 19
AVRIL 2020

Texte de
Gabrielle Roy

Montage dramaturgique de
Marie-Thérèse Fortin
Olivier Kemeid

Une production de
Trois Tristes Tigres

Durée approximative
95 minutes sans entracte

Parue en 1984, un an après la mort de son auteure, l'autobiographie de la romancière Gabrielle Roy n'a cessé depuis de toucher des dizaines de milliers de lecteurs. Pour déployer pleinement cette parole d'une exceptionnelle humanité, Marie-Thérèse Fortin et Olivier Kemeid ont réalisé un montage théâtral de ces mémoires dont le je, si proche et si émouvant, permet à une comédienne, seule en scène, de recréer toute une vie.

Dans la salle Pauline-Boutal au CCFM.
Le sous-titrage ne sera pas offert.

April

Month at a glance

5

Family Sundays
Fiddlers on the Loose
with the Manitoba
Chamber Orchestra

7 — 9

FTJ
Technical Workshops

Film screening
inspired by the
play *La détresse et
l'enchantement*

15 — 19

Special production
*La détresse et
l'enchantement*
at the CCFM
18 Daycare service
17-19
General representations

23

Pop-up
Reading of *Inédit*
by Eric Plamondon

Special production

La détresse et l'enchantement

APRIL 17 — 19,
2020

Text by
Gabrielle Roy

Staged by
Marie-Thérèse Fortin and
Olivier Kemeid

Produced by
Trois Tristes Tigres (Quebec)

Approximate Duration
95 minutes without intermission

Published in 1984, just a year after the novelist's death, Gabrielle Roy's autobiography has touched tens of thousands of readers. To illuminate Roy's profoundly human writing, Marie-Thérèse Fortin and Olivier Kemeid have created a theatrical montage of her memories told in the first person, intimate and emotional, in which the actor, alone on stage, recreates a whole life.

Presented in Pauline-Boutal Hall at the CCFM.
No subtitled service will be offered.

Mai – Juin

Mois en bref

MAI

4 au 8

50^e édition du Festival
théâtre jeunese (FTJ)

8

Gala du FTJ
En soirée

28

MC²

JUIN

9

Soirée des donateurs
et des bénévoles

Marathon de création (MC²)

LE 28 MAI 2020

Le MC² aura lieu
le 28 mai 2020 au
TCM à 19 h.

Les billets seront en vente
dès le mois de mai 2020.

Élaborer une idée, véhiculer un message, écrire un texte, prendre la parole, faire une installation... il existe mille et une façons d'aborder le théâtre.

Quelle est la vôtre?

MC², c'est une invitation du TCM lancée aux membres de sa communauté à venir s'approprier son espace de création. Ceux et celles qui répondent à l'appel, mèneront leur projet dans un environnement collaboratif. Au bout d'un mois de préparation, les artistes partageront leurs créations dans tous les recoins du théâtre.

Restez à l'écoute pour l'appel à la participation en nous suivant sur nos réseaux sociaux!

May – June

Month at a glance

MAY

4 — 8

50th Edition of Festival
Théâtre Jeunesse (FTJ)

8

FTJ Awards Gala
Evening

28

MC²

JUNE

9

Donors and Volunteers
Appreciation Night

Marathon de création (MC²)

MAY 28, 2020

MC² takes place
May 28, 2020 at
7:00 pm at the TCM.

Tickets will be on sale
in May 2020.

MC² is a Creativity Marathon. Working out an idea, getting a message across, writing a play, giving voice to an idea, setting up an installation—there are a thousand ways to do theatre.

So what's yours?

With MC², the TCM extends an invitation to theatre buffs at large to come and take over a chosen creative space. All those who answer the call will work in collaboration, and at the end of a month's preparation, will share their creations in every nook and cranny of the theatre.

Keep an eye on our social media for the call to participate!

Un forfait sur mesure!

Saviez-vous que vous pouvez créer votre propre abonnement en incluant deux, trois ou toutes les pièces de la saison selon votre préférence? Explorez également nos offres pour jeune, adulte ou nouvel abonné.e.

Nous avons préparé ce quiz ludique pour aider à identifier les spectacles que vous souhaitez voir et acheter votre abonnement.

Quiz

Quel genre de spectateur/spectatrice êtes-vous?

Fais le quiz suivant pour découvrir en dix questions quel genre de spectateur/spectatrice tu es.

Partage tes résultats sur les réseaux sociaux en nous mentionnant avec #MonTCM @cerclेमoliere

1 Quel type de spectacle de théâtre préfères-tu?

- Format court¹
- Format long avec entracte²
- Format expérimentaux (nouveaux concepts)³
- Peu importe, ça ne fait pas de différence⁴

3 La première chose que tu fais en arrivant au théâtre?

- Réserver la meilleure place¹
- Aller saluer l'équipe technique⁴
- Commander la Molière au bar²
- Rencontrer les nouveaux visages³

5 On t'offre des billets de spectacles. Que vas-tu voir?

- Un show mystère. J'adore les surprises¹
- Une comédie, ça fait du bien de rire⁴
- Un spectacle différent. J'aime voir ce qui est nouveau³
- Une adaptation d'un classique littéraire²

7 Ou peut-on te trouver les fins de semaine?

- À la bibliothèque Millenium¹
- En train de faire un camping³
- Chez moi, en train de faire un BBQ⁴
- Dans mon bar²

9 Entre deux shows, que manges-tu lorsque tu as un petit creux?

- Des tacos extra sauce piquante¹
- Du maïs soufflé (popcorn)²
- Du chocolat noir³
- Un sac de chips au BBQ⁴

2 Que recherches-tu dans un spectacle?

- Me divertir!¹
- Être amené à penser³
- Voir des gens que je connais²
- Passer un bon moment⁴

4 Toi-même, as-tu déjà fait du théâtre?

- Bien sûr! Je suis comédien.ne¹
- À l'époque, quand j'étais élève²
- Oui, je participais au FTJ avec mon école³
- Jamais, je laisse cela aux vrai comédiens.⁴

6 Quel moyen de transport choisis-tu pour venir au théâtre?

- J'emprunte la Tesla de mon ami¹
- Mon camion²
- Le bus, c'est plus écolo³
- Mon auto⁴

8 Dans quel endroit inusité aimerais-tu voir un spectacle?

- La terrasse d'un hôtel¹
- Dans un musée⁴
- Sous un chapiteau³
- Dans une église²

10 Avec qui veux-tu aller au théâtre?

- Ma blonde/mon chum¹
- Mes deux meilleurs amis²
- Toute ma famille⁴
- Peu importe, c'est les spectacles qui m'intéressent avant tout³

Choose your subscription!

Did you know you can build your own subscription by putting together your choice of two, three or all of the season's plays? There are also special deals for young, senior and new subscribers.

We've designed a fun quiz to help you identify the productions you'd like to see so you can plan your subscription.

Quiz

What type of audience member are you?

Answer the following ten questions to find out what kind of audience member you are.

Share your results on social media and mention the TCM using the hashtag #MontTCM @cerclémolière

1 What type of theatre production do you like best?

- One-act play¹
- Full length play with intermission²
- Experimental (new concepts)³
- All kinds⁴

3 What's the first thing you do when you get to the theatre?

- Reserve the best seat¹
- Go say hi to the tech crew⁴
- Order a Molière at the bar²
- Meet new people³

5 If someone offers you theatre tickets, what do you go see?

- A mystery; I love surprises¹
- A comedy; it's good to laugh⁴
- Something unusual; I like to see new things³
- An adaptation of a literary classic²

7 Where can you be found on weekends?

- At the Millenium Library¹
- Out camping³
- At home working the barbecue⁴
- In my bar²

9 Between two shows, what do you snack on?

- Tacos with extra hot sauce¹
- Popcorn²
- Dark chocolate³
- A bag of barbecue chips⁴

2 What are you looking for in a theatre production?

- Entertainment!¹
- Having to think³
- Seeing people I know²
- Having a good time⁴

4 Have you ever been involved in theatre?

- Of course, I'm an actor!¹
- Back in middle school²
- Yes, I was at the Festival Théâtre Jeunesse with my school³
- Never, I leave that to real actors⁴

6 How do you get to the theatre?

- I borrow my friend's Tesla¹
- My truck²
- The bus, to save the planet³
- My car⁴

8 In what strange place would you like to watch a show?

- On a hotel terrace¹
- In a museum⁴
- In a circus tent³
- In a church²

10 Who would you like to go to the theatre with?

- My partner¹
- My two best friends²
- My whole family⁴
- It doesn't matter, it's really the play I'm interested in³

Résultats du Quiz

Additionne tes réponses pour obtenir ton score et savoir quel genre de spectateur/spectatrice tu es.

10 – 19

L'aventurier/ aventurière

Constamment à la recherche de découvertes, tu es la personne dans ton groupe d'amis qui est toujours « game ». Les shows immersifs et les nouvelles expériences, c'est pour toi!

On te recommande Dis merci et le Triptyque.

30 – 38

L'audacieux/ L'audacieuse

Les shows osés, les blagues salées, l'humour noir, ça ne te fait pas peur. En fait, c'est ce que tu préfères. Tu recherches les pièces « edgy »!

On te recommande La Liste, le MC² et les pop-ups.

20 – 29

Le/la classique

Au théâtre, tu adores les spectacles traditionnels. Les comédies qui font rire et pas trop réfléchir. Tu aimes voir sur scène du monde local que tu connais.

On te recommande La Cantatrice chauve et La Leçon ainsi que L'incroyable légèreté de Luc L.

39 et plus

L'amateur/ L'amatrice

Tu as joué au théâtre et fais un peu d'improvisation. Tu as un abonnement au musée et tu vas souvent au cinéma. En revanche, tu ne fréquentes pas/plus trop le théâtre, tu cherches une nouvelle activité de famille et songe à y revenir. Jette-toi à l'eau, au théâtre, il y a des options pour tout le monde y compris la famille, en plus on offre un service de garde!

On te recommande La détresse et l'enchantement, les Dimanche en famille et le Festival théâtre jeunesse pour les enfants.

Quiz Results

Add up your answers to find your score and see what kind of audience member you are.

10 – 19

The Adventurer

Always after new discoveries, you are the one among your friends who is always game for anything. An immersive production or a new experience, that's for you.

We recommend *Dis merci* and the *Tryptique*.

20 – 29

The Classic

You love a traditional theatre production—or maybe a light comedy that gets you laughing. And you like to recognize people you know on stage.

We recommend *La Cantatrice chauve* et *La Leçon* and *L'incroyable légèreté* de Luc L.

30 – 38

The Daring

An edgy production, adult humour, black humour? No problem; that's what you like best. How about something innovative?

We recommend *La Liste*, *MC²* or the *Pop-up* shows.

39 & above

The Theatre Buff

You have been on stage, maybe done some improv. You take out a membership to the museum and you go out to see movies. You'd pretty well stopped going to the theatre, but now you're looking for a new activity with the family, and you're thinking of coming back. Well, take the plunge; there are options for everyone, including families, and we even have a baby-sitting service!

We recommend *La détresse* et *l'enchantement*, *Family Sundays* and the *Festival théâtre jeunesse* for the kids.

Abonnez-vous à la saison 2019-2020

Billets disponibles au cerclेमoliere.com | 204 233 8053

Nouveau cette saison 2019 – 2020

Le Mordu 5 est de retour... même en Galabonnement!

L'abonnement à 5 pièces est de retour!

Achetez Le Mordu 5 pour profiter des 4 pièces de la saison et de la pièce hors-série.

Venez-vous aussi au Gala du homard?

Des Galabonnements avec les 5 pièces sont disponibles!

ABONNEZ-VOUS

Mordu 5

4 pièces saison et 1 pièce hors-série

Adulte 150 \$

Âge d'or 135 \$

Personnes âgées de 60 ans et plus ou étudiants de 30 ans et plus

*L'initié.e 100 \$

Réservé aux nouveaux abonnés du TCM!

Jeune 80 \$

Jeunes adultes de 29 ans et moins

*Galabonnement 330 \$

Abonnement Mordu 5 + 1 billet au Gala du homard avec reçu de 110\$

*LE TRIPTYQUE 20 \$

Réservé exclusivement aux abonnés (ajoutez les 2 premières pièces de la journée à un abonnement !)

Amateur 4

4 pièces saison grand public

Adulte 135 \$

Âge d'or 120 \$

*L'initié.e 85 \$

Réservé aux nouveaux abonnés du TCM!

La Matinée 80 \$

La matinée du samedi 2 seulement.

Jeune 65 \$

*Galabonnement 315 \$

Abonnement Amateur 4 +1 billet au Gala du homard avec reçu de 110\$

À La Carte

Choisissez 2 ou 3 pièces de la saison grand public

3 PLAYS

Adulte 108 \$

Âge d'or 96 \$

2 PLAYS

Adulte 74 \$

Âge d'or 66 \$

Prix de Groupe

10 % de réduction sur le prix des billets simples

Groupe de dix personnes et plus

15 % de réduction sur le prix des billets abonnements

Achetés par l'entremise de votre comités culturels

LE TRIPTYQUE

Le samedi 25 janvier 2020, Les trois exils de Christian E. (14 h), Le long voyage de Pierre-Guy B. (16 h 30) et L'incroyable légèreté de Luc L. (20 h) seront présentés à tour de rôle dans une journée épique de « Binge-watching » théâtral. Chaque pièce est un œuvre en soi et il n'est pas nécessaire de voir les trois pièces pour en apprécier une, mais le TCM a voulu donner la chance à ses spectateurs de voir ces trois tableaux théâtraux d'un seul coup.

Achetez cette expérience pour 60 \$ (disponible en ligne)

*DISPONIBLE EN PERSONNE ET PAR TÉLÉPHONE SEULEMENT

Subscribe to the 2019-2020 Season

Get tickets at cerclemoliere.com | 204 233 8053

New this 2019 – 2020 Season

The Mordu 5 is back... and it comes with the Galabonnement!

The 5 production package is back!
Buy the Mordu 5 to enjoy our 4 main stage plays and the special production.

Also coming to the Lobster Gala?
Get the Galabonnement including 5 productions.

Mordu 5

4 Main stage plays and
1 "Hors-série" production

Adult \$150

Senior \$135

Reserved for adults aged 60 years +
and students aged 30 years +

*L'initié.e \$100

Reserved for first time members!

Young Adult \$65

Reserved for adults 29 years & under

*Galabonnement \$330

Mordu 5 subscription package +
1 Lobster Galaticket + \$110 tax receipt

*THE TRYPTIQUE \$20

Exclusively for members

Amateur 4

4 Main stage plays

Adult \$135

Senior \$120

*L'initié.e \$85

Reserved for first time members!

La Matinée \$80

Take advantage of a lower price
for the Saturday matinées!

Second Saturday only

Young Adult \$65

*Galabonnement \$315

Amateur 4 subscription package +
1 Lobster Galaticket + \$110 tax receipt

À La Carte

Pick 2 or 3 plays of the
Main stage season

3 PLAYS

Adult \$108

Senior \$96

2 PLAYS

Adult \$74

Senior \$66

Group Rates

10% Discount

On single ticket sales. For groups of
10 people or more

THE TRYPTIQUE

On Saturday, January 25th 2020, Les trois exils de Christian E. (2pm), Le long voyage de Pierre-Guy B. (4:30pm) and L'incroyable légèreté de Luc L. (8pm). will be shown in succession as part of a day-long theatre-binge-watching event. Each show is a stand-alone, it is therefore not necessary to see all three to enjoy one of them, however TCM wanted to create an opportunity for its viewers to enjoy all three works of theatre at once.

Purchase this experience for \$60 (available online only)

*AVAILABLE IN PERSON OR BY PHONE ONLY

Annexe

Spectateurs habituels ou occasionnels, curieux, amateurs de théâtre, seul, en famille, en groupe, dans le cadre professionnel ou pour vos loisirs... **Le TCM prolonge pour vous la magie du spectacle.**

Geneviève Pelletier et son équipe ont toujours senti comme une nécessité et un enrichissement de pouvoir partager les savoir-faire et les rêves de création avec le public. C'est pourquoi la pratique et la formation prennent une place de plus en plus

importante dans le fonctionnement du TCM. Nous croyons beaucoup au croisement des âges et des expériences de vie et de pratiques théâtrales dans ces ateliers. Leur finalité est de présenter une authentique culture du théâtre.

Autour des spectacles

En lien avec les artistes et les spectacles programmés, avant ou après les représentations, l'équipe du TCM vous propose de découvrir l'univers du spectacle : des rencontres avec les artistes, des ateliers de pratique artistique, des conférences, des tables-rondes...

Les rencontres avec les artistes

Tous les jeudis une rencontre avec les équipes artistiques accueillies au fil de la saison sont organisées après la représentation.

Les répétitions publiques

Le TCM est une maison de création. Découvrez les coulisses des spectacles en train de se concevoir en assistant à une répétition... Les artistes ouvrent leurs portes et partagent avec vous leur processus de recherche.

Les ateliers de pratique

Une façon active, par la pratique, de rencontrer les artistes et de découvrir leur travail. Inutile de savoir déjà jouer ou chanter : on vous accueille tel que vous êtes! Le temps d'une journée, d'un week-end ou même d'une saison, explorez l'univers artistique des auteurs, metteurs en scène et comédiens invités par le TCM.

Sous-titrage

Le rôle du sous-titrage en anglais est de relier de nouveaux spectateurs à l'action sur scène pour enrichir leur expérience de la production qui se déroule. Donc, des gens qui autrement ne viendraient pas au TCM peuvent maintenant s'offrir du théâtre en français. Personnelle et discrète, la technologie des tablettes sert à ceux qui la veulent sans soustraire à l'expérience d'une soirée en français pour les autres. Quand le TCM en a fait l'expérience en 2014, on craignait que la lecture soit gênante, mais à l'âge d'Internet, des médias internationaux, du télétexte et du sous-titrage SM, l'idée est entrée dans les mœurs. J'adore les défis de traduction qu'apporte chaque nouvelle pièce, et je suis fière de contribuer à cet élément innovateur qui place le TCM parmi l'avant-garde des théâtres canadiens.

Lorraine Forbes, traductrice

Réservez vos tablettes en achetant vos billets (nombre limité)

Appendix

Whether you are a regular or an occasional theatre goer, an avid theatre buff or simply curious; alone, in a group or with the family; out for professional development or just for pleasure...

the TCM can prolong the magic of theatre for you.

Geneviève Pelletier and her team have always considered it vital and enriching to share theatre skills and creative dreams with others. This is why hands-on events and training have taken on such importance at the TCM.

We firmly believe in the beneficial mingling of people of all ages and experience levels in a workshop setting whose ultimate purpose is to recreate authentic theatre culture.

More than the show

You can do more than just watch the play. Before or after performances, the TCM team allows you to discover the world of theatre through meetings with performers, practical workshops, lectures and discussions.

Meet the artists

Every Thursday throughout the season, after the performance, we hold a meeting with the performers and designers.

Open house rehearsals

The TCM is a house of creativity. Discover how a performance takes shape by attending a rehearsal. The performers can share with you their ongoing creative process.

Practical Workshops

This is a pro-active way to meet the performers and get to know their work. No need to know how to act or sing beforehand; we'll take you just the way you are! Come for a day, a weekend or the whole season and explore the realm of the playwrights, directors and actors that the TCM has gathered together.

Subtitles

FRENCH THEATRE HAS NEVER BEEN SO ACCESSIBLE!

The role of subtitles is to connect English-speaking audience members with the action on stage so that they can fully experience the production as it unfolds. People who would not normally attend TCM plays can now enjoy French theatre, and the individual tablet technology serves those who want it without altering the experience for others. When the company began this experiment in 2014, it was felt the tablets might be awkward to use, but we saw that in the Internet age, with international media and closed captioning, reading and watching at the same time have become second nature. I relish the translation challenges each new play brings, and I'm proud to contribute to this new stagecraft which places the TCM among the avant-garde of Canadian theatres.

Lorraine Forbes, translator

Reserve your tablet when purchasing your tickets (limited quantities)

Annexe

NOUVEAU! SERVICE DE GARDE

Offrez vous une soirée sans enfants

Confiez-nous les enfants à 17h30, offrez-vous un dîner en couple et profitez d'une soirée romantique qui se termine au Théâtre Cercle Molière!

Pour les parents en quête d'activités culturelles et de bonnes affaires, le TCM offre en exclusivité, une prise en charge des enfants à 5\$ par famille. Non seulement le service permet aux parents de profiter d'une pièce de théâtre en toute tranquillité, mais il offre aussi l'assurance d'un service de proximité et sécuritaire avec des employés qualifiés. Ce nouveau service est rendu possible grâce à un tout récent partenariat entre le TCM et la Fédération des parents du Manitoba.

Situé dans les locaux de la FPM, les enfants ne sont pas en reste. Ils peuvent profiter de toute une panoplie de jouets, de jeux, de costumes, et d'activités pour les distraire. Toute la famille va apprécier venir au théâtre. Marquez vos calendriers et venez aux spectacles chaque premier samedi des représentations.

Voici les dates pour la saison 2019-2020

Samedi 19 octobre | 20h

Samedi 23 novembre | 20h

Samedi 11 janvier | 20h

Samedi 7 mars | 20h

Samedi 18 avril | 20h

Important

La réservation et le paiement des places à la garderie doivent se faire au plus tard 3 jours avant le spectacle et par téléphone au 204 233 8053.

Devenez membre de la FPM et profitez d'un rabais les prix des billets de théâtre. Les achats sont non remboursables.

Table de dramaturgie

Une rencontre mensuelle dédiée au développement d'auteurs de la francophonie manitobaine qui a pour but d'avancer la création de divers textes en chantier présentés par les participant.e.s. En plus de bénéficier des retours et réactions de leurs pairs, ils sont accompagnés dans leurs efforts par l'auteur-dramaturge Rhéal Cenerini. Ces rencontres encouragent la collaboration artistique et le développement professionnel de la dramaturgie.

Pour exprimer votre intérêt, veuillez contacter

Anna-Laure Koop
anna-laure@cerclेमoliere.com
 avant le 9 septembre 2019.

SÉRIE D'ATELIERS

Démystifier les métiers du théâtre

Le TCM invite tous ceux et celles qui sont curieux par les arts de la scène de participer à la série d'ateliers Démystifier les métiers du théâtre, une collection d'ateliers gratuits menés par les artistes de la saison 2019-2020 du TCM qui vise à stimuler la curiosité et la créativité du public dans la pratique du théâtre.

22 octobre 2019 | 19 h au TCM

Atelier de mise en scène avec Christian Perron

26 novembre 2019 | 19 h au TCM

Atelier d'écriture collective avec Catherine Bourgeois

14 janvier 2020 | 19 h au TCM

Atelier d'improvisation avec Christian Essiambre

10 mars 2020 | 19 h au TCM

Atelier de théâtre physique avec Geneviève Pelletier

Appendix

NEW! DAYCARE SERVICE

How about an evening without the kids?

You can leave your children with us at 5:30pm, then have a romantic dinner-date and an evening at the Théâtre Cercle Molière.

For parents looking for a cultural activity and a bargain, the TCM offers exclusive child-minding at \$5 per family. This service allows parents to enjoy the theatre in peace, knowing their children are close by and safe in the hands of qualified staff. This new service is made possible through a recent partnership with the Fédération des parents du Manitoba (FPM, Manitoba parents' federation).

Using FPM facilities, your children can have fun with a wide range of toys, games, costumes and activities. The whole family will be able to enjoy theatre night. So mark your calendars on the first Saturday of each production.

Here are the dates for 2019-2020

Saturday, October 19 | 8pm

Saturday, November 23 | 8pm

Saturday, January 11 | 8pm

Saturday, March 7 | 8pm

Saturday, April 18 | 8pm

Please note

Places must be reserved and paid for no later than 3 days before the show, by phoning 204 233 8053.

Become a member of the FPM and enjoy a discount on the price of theatre tickets. Payment is non-refundable.

Playwrights' Roundtable

This monthly meeting is dedicated to the development of writers within the French-speaking community, and fosters the creation of a variety of texts, to be presented by participants as works in progress. Writers not only benefit from peer response and feedback, but they are scaffolded in their creation by playwright Rhéal Cenerini. The Roundtable encourages artistic collaboration and professional development in dramaturgy.

If you are interested in joining, please contact Anna-Laure Koop
anna-laure@cerclेमoliere.com
 before September 9, 2019.

WORKSHOP SERIES

Demystifying Theatre Professions

Anyone who would like to learn more about the performing arts is invited to take part in a series of free workshops called Démystifier les métiers du théâtre. Led by practitioners from the 2019-20 TCM season, these workshops seek to stimulate people's curiosity and creativity in theatre production.

October 22, 2019 | 7 pm at the TCM
 Directing workshop with Christian Perron

November 26, 2019 | 7 pm at the TCM
 Collective writing workshop with Catherine Bourgeois

January 14, 2020 | 7 pm at the TCM
 Improvisation workshop with Christian Essiambre

March 10, 2020 | 7 pm at the TCM
 Physical theatre workshop with Geneviève Pelletier

Annexe

Pop-up

Pop-up est une nouvelle série d'événements menée par les artistes de la communauté dans des lieux autres que la salle de spectacle du TCM. Les événements viseront des démarches croisées entre culture, la parité, la diversité, l'inclusion, la réconciliation avec les peuples autochtones, tout en s'adressant à une pluralité de publics et en étant sensible à la diversité qui se reflète dans la communauté francophone d'aujourd'hui. C'est dans la volonté d'explorer l'empathie et la curiosité de l'autre qui donne tout son sens à la série Pop-up.

Nuit Blanche au TCM

Projet pop-up mené par Simon Miron
Le 28 septembre 2019 au TCM

Une soirée multiculturelle au rural

Projet pop-up mené par Alison Palmer,
Sylvie Harvey et Shawna Gosselin
Le 26 octobre 2019 à St-Pierre-Jolys

Soirée humour et danse

Projet pop-up mené par Gislain Kibaga
Le 9 novembre 2019

Lecture de Bonne retraite Jocelyne par Fabien Cloutier

Projet pop-up mené par Charles Leblanc
Durant le Festival du Voyageur 2020

Lecture de Inédit par Eric Plamondon

Projet Pop-up mené par Eric Plamondon
Le 23 avril 2020

L'Armoire en tournée

France | 11 et 12 octobre 2019

Grenoble au Théâtre Municipal
en collaboration avec le Prunier Sauvage

Maroc

16 et 17 novembre 2019

Fez

19 et 20 novembre 2019

Meknès

22 et 23 novembre 2019

Tétouan

25 et 26 novembre 2019

El Jadida

28 et 29 novembre 2019

Casablanca

NOUVEAU!

Dimanche en famille

Faites découvrir le théâtre à toute la famille.

Les Dimanches en famille sont organisés pour se défouler, s'amuser, danser, chanter, bricoler, et fêter en famille. Joignez-vous à nous pour rencontrer des artistes éclatants qui vous offriront un après-midi énergisant et enrichissant!

Animé par Wilgis Agossa et Sophie Freynet-Agossa

En partenariat avec la Fédération des parents du Manitoba

6 octobre 2019 | 14 h

Fiddlers on the Loose avec le Manitoba Chamber Orchestra

3 novembre 2019 | 14 h

Le conte et l'art avec Évasio Murenzi

1 décembre 2019 | 14 h

Le monde des marionnettes avec Johanne et Marie-Anne

2 février 2020 | 14 h

Fête dansante en famille avec Mama Cutsworth

1 mars 2020 | 14 h

C'est l'printemps avec Madame Diva

5 avril 2020 | 14 h

Fiddlers on the Loose avec le Manitoba Chamber Orchestra

Appendix

Pop-up

Pop-up is a new series of events led by local theatre artists using spaces other than the TCM mainstage. The approach is to examine culture, equality, diversity, inclusion and reconciliation with Indigenous Peoples. These events are intended for a variety of audiences and remain sensitive to the diversity reflected in today's community of French speakers. They seek to explore empathy with and curiosity about the Other.

Nuit Blanche at the TCM

Pop-up project led by Simon Miron
September 28, 2019 at the TCM

Out-of-Town Multicultural Night

Pop-up project led by Alison Palmer, Sylvie Harvey
and Shawna Gosselin
October 26, 2019 in St-Pierre-Jolys

Comedy and Dance Night

Pop-up project led by Gislain Kibaga
November 9, 2019

Reading of Bonne retraite Jocelyne by Fabien Cloutier

Pop-up reading (Happy Retirement, Jocelyne)
led by Charles Leblanc
During the 2020 Festival du Voyageur

Reading of Inédit by Eric Plamondon

Pop-up reading led by Eric Plamondon
April 23, 2020

L'Armoire on tour

France | October 11 and 12, 2019

Grenoble at the Théâtre Municipal
in collaboration with the Prunier Sauvage

Morocco

November 16 & 17, 2019

Fez

November 19 & 20, 2019

Meknès

November 22 & 23, 2019

Tétouan

November 25 & 26, 2019

El Jadida

November 28 & 29, 2019

Casablanca

NEW!

Family Sundays

Discover and enjoy theatre as a family. Family Sundays are for relaxing, having fun, dancing, singing, making things and celebrating as a family. Come and meet exciting artists for an energetic and enriching afternoon.

Facilitated by Wilgis Agossa and Sophie Freynet-Agossa

In partnership with the Fédération des parents du Manitoba

October 6, 2019 | 2 pm

Fiddlers on the Loose
with the Manitoba Chamber Orchestra

November 3, 2019 | 2 pm

Le conte et l'art (Art and Story-telling) with Évasio Murenzi

December 1st, 2019 | 2 pm

Le monde des marionnettes (The World of Puppets)
with Johanne et Marie-Anne

February 2, 2020 | 2 pm

Fête dansante en famille (Family Dance Party)
with Mama Cutsworth

March 1, 2020 | 2 pm | C'est l'printemps (It's Spring)

with Madame Diva

April 5, 2020 | 2 pm

Fiddlers on the Loose
with the Manitoba Chamber Orchestra

Annexe

École du TCM

L'École du TCM invite les jeunes de 4 à 13 ans à s'initier au théâtre en français en explorant différentes disciplines des arts de la scène afin de développer chez eux le désir, l'amour et la passion du théâtre et de la langue française. L'École du TCM est un espace inclusif et créatif pour les jeunes francophones et francophiles du Manitoba. C'est un endroit de collaboration et d'échange où les jeunes peuvent découvrir leurs talents dramatiques et explorer comment le théâtre peut affecter le changement et encourager l'empathie.

L'École du TCM offre trois niveaux de cours divisés en groupe d'âge

Les explorateurs | 4 à 5 ans | Les créateurs | 6 à 9 ans
Les innovateurs | 10 à 13 ans

Dates à retenir

12 octobre 2019 | Premier cours

14 décembre 2019 | Portes ouvertes

11 janvier 2020 | Retour des cours

29 mars 2020 | Spectacle de fin d'année

Pour s'inscrire et pour plus d'information, veuillez visiter notre site web cerclemoliere.com/ecole-de-theatre/

Festival théâtre jeunesse

Du 4 au 8 mai 2020, le Théâtre Cercle Molière célébrera la 50e édition du Festival Théâtre Jeunesse! Cet événement rassembleur invite les jeunes de 12 à 18 ans des écoles françaises et d'immersions à participer dans une compétition amicale dont l'accent est mis sur la collaboration et la créativité collective. Reconnaissant l'importance du théâtre en français, le TCM vise promouvoir la culture et la langue française auprès des jeunes participants dont la plupart ont suivi tout le processus de création théâtrale; rédaction des textes, mise en scène, costumes, décors, effets spéciaux et ateliers techniques.

Dates à retenir

7 au 9 avril 2020 | Ateliers techniques

4 au 8 mai 2020 | Semaine du festival

8 mai 2020 | Gala Soirée

Les matinées scolaires

Le Théâtre Cercle Molière invite les écoles à participer à une expérience qui les mènera de la salle de classe au théâtre. Dans le but de faire connaître notre programmation de la saison grand public aux écoles françaises et d'immersions, le TCM présentera des spectacles en journée, dont la majorité à 10h ou 13h. Les sujets et thèmes variés des spectacles ainsi que le cahier pédagogique qui quelquefois les accompagnent, vont sans doute susciter de bonnes discussions entre élèves et en classe!

Dates à retenir

La Cantatrice chauve et La Leçon

Le 16 octobre 2019 | 10 h et 13 h

Les 22 et 19 octobre 2019 | 10 h

Dis merci

Le 26 novembre et le 3 décembre 2019

L'incroyable légèreté de Luc L.

Les 14 et 21 janvier 2020

La Liste

Le 4 mars 2020 | 10 h et 13 h

Les 10 et 17 mars 2020 | 10 h

Pour réserver ou obtenir plus d'informations, veuillez visiter notre site web cerclemoliere.com/matinees-scolaires/

Appendix

TCM Theatre School

The TCM Theatre School introduces children from ages 4 to 13 to the world of theatre in French by exploring various disciplines in the performing arts to develop their interest, love and passion for the theatre and for the French language. The School is an inclusive and creative space for Manitoba's young Francophones and learners of French. The environment is one of collaboration and exchange, where young people can discover their talents and explore the ways that theatre brings about change and encourages empathy.

The TCM Theatre School offers three levels of classes divided by age group

Les explorateurs (Explorers) | ages 4 and 5
 Les créateurs (Creators) | ages 6 to 9
 Les innovateurs (Innovators) | ages 10 to 13

Important dates

October 12, 2019 | First class

December 14, 2019 | Open House

January 11, 2020 | Classes resume

March 29, 2020 | End of year performance

To register or for further details, please see the TCM website at cerclेमoliere.com/en/ecole-de-theatre/

Festival théâtre jeunesse

From May 4 to 8, 2020, the TCM will be celebrating the 50th edition of its student festival, Festival théâtre jeunesse! This popular event brings together students of French and Immersion schools, aged 12 to 18, to take part in a friendly competition with an emphasis on collaboration and ensemble creation. Recognizing the importance of French theatre, the TCM sets out to promote French language and culture among its young participants. Most of them have followed the whole creative process, including script writing, directing, sets and costumes, special effects and technical workshops.

Important dates

April 7 to 9, 2020 | Technical Workshops

May 4 to 8, 2020 | Festival Week

May 8, 2020 | Awards Gala

School matinees

The Théâtre Cercle Molière invites school groups to step out of the classroom and into the theatre. So that French and Immersion classes can enjoy the plays of the mainstage season, performances are scheduled during the day, usually at 10:00 am or 1:00 pm. The variety of topics and themes explored in the plays and the study guide that can accompany them will lead to lively discussions between students and in class.

Important dates

La Cantatrice chauve & La Leçon

October 16, 2019 | 10am & 1pm

October 22 & 29, 2019 | 10am

Dis merci

November 26 & December 3, 2019

L'incroyable légèreté de Luc L.

January 14 & 21, 2020

La Liste

March 4, 2020 | 10am & 1pm

March 10 & 17, 2020 | 10am

For bookings or to get more information, please visit our website at cerclेमoliere.com/en/matinees-scolaires/

Soutenir le Théâtre Cercle Molière

Participez au développement de la plus ancienne
compagnie de théâtre au Canada. Comment?

1 Devenez bénévole

Vous aimez le théâtre? Les bénévoles font partie intégrante du TCM.

Comment s'engagez? Envoyez-nous un courriel à info@cerclermoliere.com ou composez le 204 233 8053.

2 Devenez donateur / donatrice

Au TCM, nous croyons que tous les humains ont le pouvoir de développer leur plein potentiel grâce au théâtre. Faire un don permettra de soutenir les activités du TCM à court puis à long terme.

Je veux faire un don une fois ou plusieurs fois par année.

Chaque don compte. Les dons uniques ou multiples ont un impact immédiat. Vous soutiendrez les nouvelles initiatives de création de la saison courante telle que la programmation adulte et jeunesse. Les dons reçus sont utilisés pour le fond de roulement.

Comment et quand donnez? Lors du réabonnement, lors des fêtes, mensuellement ou n'importe quand durant l'année par chèque ou carte de crédit.

Je veux faire un don majeur

Un don majeur aura un impact à long terme et peut être avantageux pour vous sur le plan fiscal. Les dons majeurs se font à travers notre fond de dotation à Francophonds. Un don majeur peut se faire de plusieurs manières.



Les intérêts sont remis au TCM pour aider au fond de roulement durant l'année. Ceci aide au bon fonctionnement et à la stabilité de l'organisme.

Les intérêts servent à la formation et la création directement liés à la programmation du TCM.

Comment? Un don majeur peut se faire de différentes manières. Vous pouvez faire des dons en argent ou en biens, dons cotés en bourse, dons testamentaires (ou legs), don de titre, don par la désignation d'un organisme de charité comme bénéficiaire d'une police d'assurance-vie, bourse ou REER/FERR.

3 Devenez commanditaire

Vous pouvez également appuyer le TCM à travers votre entreprise.

C'est un moyen simple et efficace de démontrer votre soutien au TCM tout en obtenant de la visibilité pour votre entreprise. Vous avez la garantie que votre commandite touchera la communauté francophone et francophile dans son ensemble puisque le TCM est l'une des plus importantes institutions culturelles francophones du Manitoba. Nous offrons des formules de commandites taillées sur mesure en fonction de vos objectifs et nous acceptons aussi les dons en nature. Contactez-nous aujourd'hui!

Site web

cerclermoliere.com/donnez

Téléphone 204 233 8053

Courriel info@cerclermoliere.com

N° d'enregistrement du TCM comme organisme de charité : 118848597RR0001

Supporting the Théâtre Cercle Molière

Want to contribute to developing the oldest running
professional theatre company in Canada? How?

1 Become a volunteer

Do you love the theatre? Volunteers are an integral part of the TCM.

How can you get involved? Write us at info@cerclermoliere.com or call 204 233 8053.

2 Become a donor

At the TCM, we believe that theatre can help everyone develop their potential. Making a donation supports the company's activities in the short or the long term.

I would like to donate once a year or more often.

Every donation counts, and a recurring or a single gift has an immediate impact. You will be supporting the season's creative initiatives in adult and youth programming by contributing to the current operating budget.

How and when can I give? When renewing a subscription, on special occasions, monthly, or at any time throughout the year, by cheque or by credit card.

I would like to make a major donation

A major donation would have a long term impact and may be tax effective. Significant donations are done through our endowment fund with Francofonds. There are several ways to make a major donation.



Interest goes to the TCM for the annual operating budget. This contributes to the smooth running of the company and its stability.



Interest goes to training and creative endeavours directly related to TCM programming.

How can I give? A major donation can be made in several ways. You can donate in cash or in kind, stocks or securities, as a bequest, or by designating the TCM as the beneficiary of a life insurance policy or registered investment such as an RRSP or a RIF.

3 Become a sponsor

You can also support the TCM through your business.

This is a simple and effective way to show your support for the TCM while enhancing the visibility of your company. Your donation is sure to reach the whole French-speaking community because the TCM is one of Manitoba's most important Francophone cultural institutions. We have various sponsorship plans that can be tailored to your objectives, and we also accept donations in kind. Please contact us today!

Website

cerclermoliere.com/donnez

Telephone 204 233-8053

Email info@cerclermoliere.com

Charitable registration number:
118848597RR0001

Équipe du Théâtre Cercle Molière

Depuis 94 ans l'équipe du TCM (professionnels, administrateurs et bénévoles) mettent leur expérience professionnelle et humaine au service du projet, du lieu et du public.

Cette saison sans frontières sera porter avec de l'émotion, de la joie, et de l'enthousiasme par toute l'équipe pour vous faire vivre une aventure exceptionnelle riche en découverte et convivialité.

ÉQUIPE

Directrice artistique et générale
Geneviève Pelletier

Directrice administrative, Finance
Ginette Caron

Directrice de l'École du TCM et
Assistante à la direction artistique
Anna-Laure Koop

Responsable des communications
et du marketing
Christelle Mekoh

Responsable technique
Miguel Fortier

Responsable du développement
Jillian Wolfe

Responsable du service à la clientèle, Graphisme
Arielle Morier-Roy

Coordonnatrice d'événements spéciaux et ventes
Mélanie Bédard

Agente de comptabilité et de locations &
Assistante à la direction administrative, finance
Adjji Diakhere Diop

ÉQUIPE

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président
Jean-Michel Beaudry

Vice-président
Patrick Trudel

Trésorier
André Couture

Secrétaire
Michelle Smith

Conseillers, conseillères
Gabor Csepregi
Linda Hacault
Bernice Parent
Cédric Paquin
Ben Maréga

Théâtre Cercle Molière Team

For 94 years, the TCM team (professionals, administrators and volunteers) have put their professional and human expertise to serve the project, the venue and the public.

This season Without Borders was crafted with emotion, joy, and enthusiasm by the whole team to make you live an exceptional adventure full of discovery and friendliness.

STAFF

Artistic & Executive Director
Geneviève Pelletier

Administrative Director, Finance
Ginette Caron

Director of the Theatre School
& Assistant to the Artistic Director
Anna-Laure Koop

Head of Communications & Marketing
Christelle Mekoh

Head of Technical & Production
Miguel Fortier

Head of Development
Jillian Wolfe

Head of Patron services, Graphic Design
Arielle Morier-Roy

Special events and sales Coordinator
Mélanie Bédard

Accounting and Rentals Agent
& Administrative Assistant, finances
Adjji Diakhère Diop

TEAM

BOARD OF DIRECTORS

President
Jean-Michel Beaudry

Vice-President
Patrick Trudel

Treasurer
André Couture

Secretary
Michelle Smith

Members at large
Gabor Csepregi
Linda Hacault
Bernice Parent
Cédric Paquin
Ben Maréga

Merci à nos alliés indispensables Many thanks to our key supporters

Bailleurs de fonds | Funding agencies



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



MANITOBA ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA



CONSEIL DES ARTS DE
WINNIPEG

Canada

Partenaires | Partners



Commanditaires de saison | Season sponsors



Collaborateurs | Collaborators



Médias | Media





TCM

Théâtre Cercle Molière

340, boul. Provencher
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0G7 Canada

Facebook, Instagram & Twitter

@cerclemoliere

Réservations

(204) 233 8053

cerclemoliere.com